



Forside foto:

Finn Svantesson, Bisserup

a/s AAge Langkjær

Algade 30 · 4230 Skælskør

58 19 42 83

Telefax 58 19 06 83



Bogføring Regnskab Rådgivning

REGNSKABSKONTORET

v/Bjørn Nilsson, revisor

Holsteinborgvej 215

Bisserup - 4243 Rude

Telf. 55 45 12 85 - Mobil 40 4191 41

Kai Faber Hansen

MURERMESTER

Næstved Landevej 404

Oreby - 4261 Dalmose

Telf. 58 18 93 85

Lift udlejes (20m)

Bisserup Forsamlingshus

Der er næsten ingen grænser for alle de aktivitetsmuligheder, dette hus kan være rammen om:



Generalforsamlinger

Møder. Kurser.

Receptioner



Den runde fødselsdag

Fætter/kusinefester

Bryllupper og

hvad deraf følger

Leje



Fra 1. januar 2012
incl. moms og rengøring
og miljøafgift

Mødearrangementer
- fortrinsvis hverdag:

Pris opgives ved henvendelse

Weekend- & festarrangementer:

Stor sal + Lille sal

For andelshaver 2800,-

For andre 3100,-

Depositum for alle til alle lejemål kr. 400,-

Lejeaftale kan træffes ved henvendelse til:

Connie Jensen, Kærvej 5, Bisserup,
4243 Rude, Telf. 4018 9476

BISSERUPKALENDEREN

Tirsdag d. 18. september kl. 19.30

Chaplinklubben

Lørdag d. 29. september kl. 17.30

Tøsefest i Forsamlingshuset

Entre 150 kr.

Fredag d. 5. oktober kl. 18.30

Fællesspisning

Torsdag d. 11. oktober kl. 19.30

Ivan Liljebæk synger og fortæller om

Poul Bundgaard

Arrangør: Torsdagsklubben

Søndag d. 14. oktober

Fernisering med Lone Mertz

Tirsdag d. 23. oktober kl. 19.30

Chaplinklubben

Onsdag d. 31. oktober kl. 19.30

Viseaften. Tema: "Aakjær i ord og toner".

Entre 30 kr.

Fredag d. 2. november kl. 18.30

Fællesspisning

Torsdag d. 8. november kl. 19.30

Kurt Rehder fortæller om Sprogø

Arrangør: Torsdagsklubben

Fredag d. 9. november kl. 19.00

Bytingets generalforsamling

Tirsdag d. 20. november kl. 19.30

Chaplinklubben

Fredag d. 23., lørdag 24. november

Søndag d. 25. november

Teater "Kvartetten"

Hold øje med plakater og hjemmeside

Onsdag d. 28. nov. kl. 19.30

Viseaften. Tema: "O'Kal".

Entre 30 kr.

Fredag d. 7. dec. kl. 18.30

Fællesspisning

Søndag d. 2. december kl. 13-16

Julecafé

Søndag d. 9. december

Fernisering

Nyt fra Bytinget

Trods vejret var der mange, der startede Sct. Hans med spising i Skovkroen, også familier med små børn. En heldig vindretning gjorde det muligt at tænde Sct. Hansbålet og brænde heksen. Alice Jelen holdt talen, som kan læses inde i i bladet. Hans Leonardo, Frank og Peter spillede. Glædeligt, at så dygtige folk vil underholde os. De sidste dage inden bålet blev tændt, var der nogen der havde afleveret friskklippet græs og liguster, det kan ikke brænde, kun give en forfærdelig røg. Det betød at brandvagterne måtte arbejde den halve nat. En stor træstamme fik vi ved fælles hjælp trukket ud af bålet. Der var også trykimprægneret træ, som gav en farlig røg til de over 1000 mennesker der var mødt frem. Vi håber, at folk fremover leverer tørt, brændbart og ikke giftigt materiale til vores Sct. Hans bål.

Loppemarkedet gik fint og gav ca. 22.000 kr. i overskud, selvom der efterhånden er mange private, der afholder loppemarked. Vi sluttede af med fællesspisning for de over 40 mennesker, der havde hjulpet til. Det blev en særdeles vellykket grillaften, hvor vi selv havde leveret råvarerne. Til sidst var vi meget trætte, men glade.

Som noget nyt havde vi i samarbejde med Kultur og Fritid, Slagelse, friluftsteater på sportspladsen. Der var ca. 150 der overværede en særdeles flot teaterforestilling "Robin Hood" (se

omtale i bladet). Der blev lovet en gentagelse næste år, måske i forbindelse med havnefesten.

Havnefesten den 2. lørdag i august havde fuldt hus til smagsprøverne fra



Fiskeriforeningen, der blev ledsaget af sømandssange sammen med Vise-Værterne. Heldigt at Stig Thorup kunne afløse Frank, som var på ferie.



Til spisningen om aftenen savnede vi lidt opbakning fra de lokale. Ud på aftenen blev festteltet næsten fyldt og der blev danset tæt og meget til Flemming Fuglsangs & kester sammen med Hans Leonardo og Tobias. Samtlige ølfustager blev tømt takket være en lille tapper gruppe. Havnefesten kan

kun gennemføres på grund af de mange frivillige hjælpere. TAK til alle. I løbet af efteråret er der bl.a. fælles-spisning, viseaftener og generalforsamling med bankospil og flotte gevinster. Hold øje med Bytingskalenderen og hjemmesiden.

Dagsordenen for den ordinære generalforsamling indeholder følgende punkter:

- a. Valg af dirigent**
- b. Valg af referent**
- c. Beretning**
- d. Fremlæggelse af regnskab**
- e. Fremtidig virksomhed**
- f. Indkomne forslag**
- g. Nedsættelse af stemmeudvalg**
- h. Valg af 6 bestyrelsesmedlemmer og 2 suppleanter**
- i. Valg af 2 revisorer**
- j. Eventuelt**

En lille kvindegruppe vil lave en tuseaften den 29. september med fornem spisning og underholdning.

Teatergruppen vil sidst i november opføre "Kvartetten". Stykket er oversat fra engelsk og opføres for tiden på turne rundt i Danmark. Det er lykkedes os at få tilladelse af Wåge Sandø til at spille stykket, der handler om 4 tidligere operastjerner, der er havnet på et plejehjem. De drøfter det levede liv og har lidt svært ved at affinde sig med tingenes tilstand – for de var jo noget stort engang.

På bytingerts vegne
Vagn

Kommunyt .

Stor var min forbløffelse, da jeg på Teknik- og Miljøudvalgets møde d. 6. august blev orienteret om, at ekspropriationen af arealet til Mirabellestien, som var bragt for retten af ejeren af arealet, var blevet underkendt. Ekspropriationen var godkendt af vejdirektoratet, som så heldigvis har valgt at anke afgørelsen. De 3 dommere var ikke enige, så jeg tror stadig på, at ekspropriationen nok skal blive kendt lovlig, så Mirabellestien fortsat kan eksistere til glæde for de mange sommerhusbeboere og Bisseruppere, der går denne vej.

Torsdag og fredag d. 30. og 31. august havde Slagelse Byråd budgetseminar. Det lykkedes efter lange og seje forhandlinger til sidst at blive enige i det samlede byråd. Opgaven var rigtig stor, fordi der sammenlagt skulle findes besparelser på ca. 150 mio. kr. fordelt nogenlunde ligeligt mellem drift og anlæg. Årsagerne til at Slagelse Kommune skulle spare så meget var flere, bl.a. færre skattebetalende borgere, udligningsreformen har kostet kommunen penge og på beskæftigelsesområdet bliver vi ikke fuldt kompenseret i forhold til vores udgiftsniveau.

Det lyder måske ikke af så meget, at vi skal spare 150 mio. kr., når man tænker på, at Slagelses samlede bruttobudget er på omkring 6 mia. kr.! Men det kommer til at gøre rigtig ondt mange steder med disse besparelser og der skal også fyres folk visse steder.

Der bliver lukket 3 daginstitutioner (Korsør, Skælskør og Vemmelev), sparet på biblioteker, haller og grønne områder, ukrudtsbekæmpelse bliver omlagt, niveauet af pasning i parker bliver reduceret, reduktion i gadelys, fyret folk i entreprenørservice, reduceret i hjemmeplejen, 12 plejeboliger udgår, aktivitetstilbud for ældre reduceres, vidtgående specialundervisning omstruktureres, skolepsykologer og skolekonsulenter reduceres, mange forskellige puljer skæres ned eller falder helt ud, leje af kolonihaver stiger og mange, mange flere besparelser. Som man kan ane bag denne opremsning, er det noget som vil betyde fyringer og gøre meget ondt.

Lyspunkterne findes også, idet der fastholdes en del anlægsopgaver, som har rigtig stor betydning bl.a. penge til Ny Trelleborg, fortsat skoleudbygning, energibesparende foranstaltninger, trafikikkerhedsfremmende foranstaltninger, renovering af Skælskør bymidte, anlæg af cykelstier, klimaplanen, vandrammedirektiver, velfærdsteknologi og loftlift.

Et flertal af byrådet vil søge staten om at måtte hæve skatterne for at afbøde de værste besparelser. Dette afgøres først i slutningen af september. Budgettet fremlægges d. 17. september og vedtages endeligt d. 8. oktober.

Ja, det var jo en kedelig opremsning, men jeg synes, det er vigtigt at få fortalt om de vilkår, Slagelse Kommune har, og de vanskeligheder vi politikere møder.

Jacob Borello Carlsen
byrådsmedlem

Om musikken i smørhullet.

Når St. Hans-bålet brænder ned, og vi har sunget "fred her til lands" til den dejligste musik, lyder der som regel endnu et par potpourrier og jazz-numre. Gæster spørger: Hvor kommer dog denne fremragende gruppe fra? Og vi svarer "nå - det er bare Frank, Peter og Leonardo." De bor henede. Andre har stillet pavillon op, etablér lydanlæg og trykt sange.

Vi tager det efterhånden som en selvfølge. Jazzmusik og akkompagnement af høj klasse.

I år kom der så en sanger forbi - gav et par numre og forvandt i sommer-natten. Tak til jer og jeres klaver, guitar og saxofon - og til Bytingets arbejdsudvalg, som stiller op, piller ned og sørger for bålet.

I løbet af året har der foruden udstillinger været inviteret til "Musik i Stalden" et par gange. Musikalske venner har sat hinanden stævne, og også her har der været musik af høj kvalitet. Mennesker mødes og sød musik opstår.

Oprindeligt var det tanken at starte en musikforening, hvor interesserede bisserupere kunne blive medlem, men da Annalisa og Leonardo ikke er til generalforsamlinger og love, når det skal være sjovt, har de valgt denne form fra. Mange har spurgt, om koncerterne kan hænge sammen økonomisk, og de siger, at det kan de ikke, så derfor er det velset at være rimelig rundhåndet, når kanden går rundt.

Man bliver varskoet på mail, som of-

test lidt tæt på koncerten, da musikaftalerne som regel indgås spontant i forbindelse med koncerter eller festivals. Ønsker man at komme på listen kan henvendelse ske til Annalisa eller Leonardo

Nils Bak Pedersen.

Teater på plænen.

Far, far - du sku' ha været der. Robin Hood. Jeg siger dig, det var fedt! Jeg kendte ham ikke og heller ikke hans kæreste, som hed Marion. Der var osse en, der hed lille John og en ond sherif og en konge, der hed Løvenæse, og de sloges med kæppe og med sværd og med flitsbuer.



Robin Hood var den dygtigste af dem alle sammen, og der var en kasse, hvor det hele var i, og hvor de gemte sig og far - vi hjalp dem hele tiden - altså de gode - ikke sheriffen. Men ved du hvad. De døde alle sammen til sidst. Der var jeg lige ved at græde, men så skød han en pil lige op igennem nettet på basketball-banen - og så var det slut. Vi klappede, så de

levede op. Tre gange. Du sku' ha været der far!

Jeg kan kun bekræfte ovenstående rigtighed.

Nils Bak Pedersen.

Sommerhusliv før og nu

Interview med Britta Nyborg, Gl. Strandvej

I sommerhalvåret vokser indbygger-tallet i Bisserup, når sommerhusene bliver beboet. De første huse blev bygget i 1930'erne langs Gl. Strandvej. I 1960'erne kom Smålandsvejene til, i 1970'erne Fjordbakken og så i 00'erne området mellem Smålandsvejene og Kristiansholmsvej.

Sommerhusbeboerne og bisserupperne har gennem alle årene mødt hinanden på stranden, i Brugsen og hos fiskemanden. Mange af de ældste huse har været i samme families eje i flere generationer.

Husene har gennem årene ændret karakter fra de første blev bygget i 1930'erne til i dag. Det gælder både størrelse og byggestil. Mange af de nyeste er store villaer. Livet i sommerhusene har derfor også ændret sig.



Det nybyggede hus

Britta Nyborg i "Liberty" på Gl. Strandvej fortæller, at hendes morfar byggede deres sommerhus i 1936, som hun og hendes mand Bent så renoverede i 1986.

Da Britta var barn (hun er årgang 1942) tilbragte hun, hendes mor og bror skoleferiens 7 uger i sommerhuset. Familien boede i Glostrup, og hendes far kom så hver weekend. Resten af året kom de ikke i Bisserup. Når Britta startede i skolen efter skoleferien, blev hun drillet, fordi hun snakkede sydsjællandsk.

Der var vand og el i huset, men das udenfor.

Dagligvarer blev købt i Brugsen. Mælk købte de først hos husmand Kristian Nielsen (Smålandsvej 7). Britta hente-de den i en spand. Hun gik på bare tæer, og hun undgik ikke kokasserne på vejen, men gik bare ned i vandet og skyllede fødderne, når hun var kommet tilbage. Senere kørte en mælke-mand i bil rundt til sommerhusene, og han solgte også is til isskabene. Der kom en ostevogn og bageren fra Snedinge kørte rundt og solgte brød. "Den lille gartner" kom på en grå Massey Ferguson traktor med ladvogn, hvor grøntsagerne lå.

Familien havde cykler med i sommerhuset og cyklede af og til ud til gartneriet på Holsteinborg, som havde nogle fantastiske netmeloner. Fisk købte de hos Simon, bror til Jens, og Simon og Jens satte også en badebro op hvert forår og tog den ned igen om efteråret.

Da Brittass morfar, Marius Ravn, byggede huset i 1936, havde han allerede i flere år holdt ferie i Bisserup med sin familie. Han var slagter i Nyrup tæt på Stenlille, hvor Filip Beck (søn af Vilhelm Beck) var sognepræst. Filip Beck lejede i årene 1916–1934 i sommerferien en del af den gamle, nedlagte kro (Thomas Tofts hus). Ravn kendte præsten og lejede i 1920'erne den sydligste del af den gamle kro i 14 dage til sig og sin familie. Den fiskerfamilie, der ellers boede der, rykkede så ud. Derefter lejede Ravn sig i et par år ind hos Emma og Jens Jensen, og han og hans familie boede i det lille røde hus øst for Emma og Jens' eget hus, indtil de selv havde fået sommerhus. Ravns, Becks og Jens, Simon og Valdemar var meget gode venner. Skrædderen fra Nyrup var også en af Brittass morfars venner.



Marius Ravn, fru Ravn samt Jens Jensen med datteren Camilla

Efter at have været på besøg i Bisserup, ville han også have et sommerhus og byggede syd for Ravns. De afmærkede selv den grund, de ville have, og så blev det sådan. Axel Beck, søn af Filip Beck, byggede på Gl. Strandvej "Sainak", der havde en fortid som sommerhus i Hareskovby.

Huset var blevet skilt ad og bygget op bjælke for bjælke i Bisserup.

Det var vandet, der bød på feriens adspredelser og oplevelser. Brittass oldemor nød også badelivet og fik en ny badedragt i gave til sin 90 års fødselsdag.



Oldemor sopper

Britta er idrætslærer, og i sine unge år lærte hun børnene i sommerhusene at svømme. På det tidspunkt var der kun en badebro tilbage ud for Gl. Strandvej, og den stod helt henne ved Kristiansholmsvej. Det var en sommerhusejer der, der satte den op. Han var snedker, "Snedkerpoul" og det var en dejlig bro, og den fik Britta lov til at låne til svømmeundervisningen. En jolle hørte også med til vandlivet.

Britta og Bent har fortsat familietraditionen og tilbringer sommeren i Bisserup.

Navnet "Liberty" fik huset efter krigen.

Navneskiltet er pt. til reparation.

Brittass far havde været med i modstandsbevægelsen, og der var blevet gemt våben i garagen.

Annette

Brokkassen

En brokker har henvendt sig til redaktionen og gjort opmærksom på, at et stigende antal melder sig ud af folkekirken. Det er dog for galt! Og så er der jo endda tale om folk, der både er døbt og konfirmeret. Men det må de selvfølgelig selv om, siger brokkeren så. Så kan de ha' det så godt og dø i synden!

Men det værste er, at også KIRKEUGLEN åbenbart melder sig ud af folkekirken, og den har svært ved at finde andre gode ynglepladser. Der er i hvert fald ikke ret mange ynglende par af denne lille hyggelige fugl tilbage i landet. Heller ikke kirkeuglen var altså helt tilfreds med folkekirken tilbud!

En anden brokker udtaler sig om hunde, og det er jo et emne, der ofte har været berørt i Bytingsbladets spalter, mest i negativ sammenhæng med omtale af de hundeejere, der ikke gider samle hundenes efterladenskaber op. Men denne brokker, som måske ikke fortjener at blive kaldt en rigtig hundeven, bevæger sig ud over den standende debat om hundelorte og det betydelige støjproblem med hunde, der i lang tid gør hysterisk og meningsløst og laver en masse larm.

Nej, brokkeren går langt videre til forslag og ideer, der har nationaløkonomisk interesse. Der er finanskrisen i landet. Ganske vist er der ikke tegn på, at landet i gammelhistorisk forstand ligefrem "stander i vaade", og Holger Danske kan formentlig fortsat slumre roligt under Kronborg.

MEN landet mangler penge, bl.a. til at få bygget en ny Storstrømsbro!

Så hvad med at genindføre hundeskatten??

Nogle har både to og tre hunde, og hvis de blev pålagt en hundeskate, ville det kunne bidrage til adskillige bro-piller på den nye bro!

Brokkeren mener ikke at kunne vurdere, hvordan en sådan hundeskate skal administreres, men mener dog, at de bittesmå hunde, der kan transporteres i en håndtaske, skal slippe billigt. De store, hunde derimod, ja de skal nok koste mere.

Af en måske helt uberettiget frygt for ubehageligheder og måske endog repressalier har denne brokker ønsket at være anonym.

Men redaktionen ved, hvor vedkommende bor!!

Tøsefest i forsamlingshuset

Lørdag d. 29. september 2012 kl. 17.30 i Bisserup forsamlingshus.



Vi skal feste, hygge, danse, spise, pjatte, drikke, synge og hvad vi ellers kan finde på sammen.

Alt dette for 150 kr. Drikkevarer købes på stedet.

Påklædning: Hvad du har lyst til – tag en gl. hat/hårbøjle eller anden hovedbeklædning med – så pynter vi den til fest i fællesskab.

Festlige indslag af enhver art er meget velkomne.

Mvh. Bytingets tøsefestudvalg

Visealtner i efteråret

Den 10'ende visesæson står for døren og ViseVærterne glæder sig til nye stemningsfyldte viseaftner.

Visesæsonen indledes onsdag d. 31. oktober med temaet *"Aakjær i ord og toner"*.

Aakjær var en stor lyriker, og hans digte spænder bredt fra naturstemninger og kærlighed til det samfundskritiske. Når Aakjær var inspireret, kunne han digte flere sange på samme dag. Andre sange kunne tage flere år. En af hans allermest yndede sange er "Der dukker af disen". Om den sang fortælles, at Aakjær havde det halvfærdige digt med i lommen under et besøg hos vennen Ludvig Jensen i Silkeborg. Aakjær læste digtet op for vennen, der dog ikke kom med nogen kommentarer. "Ikke et eneste ord, hverken buh eller bæh" - fortalte Aakjær senere - havde vennen haft til digtet. Aakjær lagde digtet til side og der skulle gå tre og et halvt år, før han fik afsluttet det. Noget efter mødtes de to gamle venner igen. Ludvig Jensen spurgte så Aakjær, hvordan det var gået med det digt, som han havde læst op for ham. Aakjær så forbløffet på vennen og sagde: "Nåh, det! Jo, men du brød dig jo ikke om det", hvortil Ludvig Jensen forbavset udbrode: "Hvad gjorde jeg ikke? Jeg var jo så bevæget, at jeg ingenting kunne sige". Til viseaftenen har vi samlet en buket af de allerbedst kendte Aakjær-sange og her i mellem selvfølgelig "Der dukker af disen", men traditionen tro har vi også fundet et par mindre kendte.

Temaet for den følgende viseaften ligger også klar. Kai Hansen har samlet et program af sange fra sin ungdom, som han vil præsentere onsdag d. 28. november. Temaet denne aften bliver derfor: *"O' Kai"*. På gensyn og genhør.

ViseVærterne
(Peer)

Akvarelmaler Susanne Enehjelm udstiller i Bisserup forsamlingshus

Susanne maler overvejende akvarel og har malet siden 1989 og har fået undervisning bl.a. på den svenske kunsthøjskole i Gerlesborg, Bohuslän, Sverige har en stor tradition for akvarelmaleri. Hun maler motiver inspireret fra naturen, fugle, fra rejser og Bornholm. Den sidste rejse gik til Japan.



Susanne har deltaget i flere udstillinger hvoraf flere er censureret. Billederne på denne udstilling er overvejende små atmosfære akvareller, sildehoveder fra Gudhjem, fugle og japanske akvarellcollager.

GLASKISTEN FRA GLÆNØ OVER HIMALAYA TIL BIS- SERUP

En udstilling af Lone Mertz

Kunstforeningen har inviteret Lone Mertz til at udstille i Bisserup Forsamlingshus 14. oktober – 8. december 2012. Fernisering søndag den 14. oktober, kl. 14-16. Alle er velkomne! Det er første gang Lone Mertz viser sit arbejde i det nære lokalområde, hvorfor hun har valgt at satse på et værk, der er blevet til over en lang årrække og som netop tog udgangspunkt i naturen her på Sydsjælland.

Lone Mertz kom til Glænø i begyndelsen af halvfjerdserne, hvor hun og hendes daværende mand, Albert Mertz flyttede ind på den Gamle Skole, som de havde lånt for et år. Men heldigvis fik de mulighed for at blive boende på øen, da Glænøgården på Fedvej blev ledig.

Her levede og arbejdede de tæt sammen til Albert Mertz' død i 1990. Albert Mertz fungerede som malerprofessor på Kunstakademiet i København og fik stor betydning for de efterfølgende generationer. Han er især kendt for sine røde-blå maleri-objekter med deres mange kontekstuelle og visuelle muligheder.

I vinteren 1993 opstillede Lone Mertz en kropsstor glaskiste på en sandbanke på Glænø Strand. Den levede sit eget liv i nogle måneder, til den blev knust i en kraftig storm.



Få måneder efter, i foråret 1994, bar hun en anden Glaskiste til Himalayabjergene, der bestod af 18 kvadrater, som kunne bindes sammen. Denne glaskiste blev opsat i 4.400 meters højde med udsyn til de snebjerge, de første tibetanske flygtningeskarer havde forceret i slutningen af halvtredserne. Flygtningene havde bosat sig i en flygtningelejr i Dhorpatan, et øde sted i Nepal, fjernt fra både turiststrømme- og drømme. Her præsenterede Lone kisten ved at sætte den op ved lejrens lokale kloster for den ældste tibetanske bønn-religion.



Glaskisten endte efter opstillingen i bjergene som fire vinduer i tempelsalen i dette nøjsomme kloster, hvor man havde frosset i mere end 30 år, og her sidder den stadig, som en prak-

tisk men samtidig morsom, utilsigtet og præcis kommentar til et hovedværk af Albert Mertz fra 1971, da han første gang præsenterede sit røde-blå projekt i København.

Men den væsentligste del af historien om Glaskisten stod tilbage:

Her i flygtningelejren traf Lone Mertz nemlig sin nye mand, tibetaneren Tenpa Gyaltsen, som hun giftede sig med i 1995 på rådhuset i Skælskør og som har været bosat på Glænø siden sin ankomst. Og med dette har kisten af glas åbnet op til et meget større og magisk rum, da Tenpas biografiske bagage er ganske usædvanlig.

Udstillingen "Glaskisten fra Glænø over Himalaya til Bisserup" vil hovedsagelig bestå af fotos, to editioner, der dokumenterer Glaskistens bevægelser, der i 2007 kom til at strække sig helt ind i Tibet.

I 2009 viste Lone Mertz projektet om Glaskisterne på Museet for Samtidskunst i Roskilde, der blev premieret af Statens Kunstfond. Hun har modtaget arbejds- og rejselegater fra Statens Kunstfond og skriver fortsat på bogen Glaskisten, som er støttet af Ny Carlsbergfondet. Eksperimenterer tillige med maleri, collage mm. Er repræsenteret på Statens Museum for Kunst, Kobberstiksamlingen og har udstillet egne og Albert Mertz's værker på museer i ind- og udland.

I årene 2001- 07 udvidedes arbejdsområdet og resulterede i den rødmalede Restaurant Tibet på Blågårds Plads i København, som blev særdeles dygtigt drevet af Tenpa.

Kunst er nemlig det, der gør Livet mere interessant end Kunst!

Årets Sct. Hanstale ved Alice Jelen, Bisserup

Tak for invitationen til at holde årets Sct. Hans tale i Bisserup.

I en Sct. Hans tale er der jo frit slag til at vælge hvilket som helst tema, og jeg har bl.a. valgt at sige lidt om selve traditionen – Sct. Hans – en god gammel tradition, hvor vi ved midsummer mødes for at minde og fejre Johannes Døberen – eller hvad?

Jeg tror ikke, at mange af jer netop nu står og tænker på Johannes Døberen, men selvom han ikke fylder meget i vores traditioner omkring Sct. Hans – ja, så er det ikke desto mindre ham, der har lagt navn til dagen i morgen – den 24. juni, Sct. Hans dag. I de nordiske lande har vi imidlertid tradition for at holde festen før selve dagen – juleaften før juledag, og altså Sct. Hans aften før Sct. Hans dag.

Men når vi nu stort set kun har hentet navnet fra de kirkelige traditioner, hvad er det så, der ligger til grund for at mødes, høre en tale, synge sammen, tænde bål og ikke mindst den makabre skik med at brænde en heks af?



Længe inden landet blev kristent har der været mange traditioner og skikke,

omkring midsommeren – frugtbarheden er på sit højeste, nætterne er lyse, og livet leves mere intenst, end den øvrige del af året – det er jo i sig selv årsag nok til at markere både årets og livets cyklus – og da de første kristne missionærer for over tusind år siden kom til landet, sørgede de – klogt nok – for, at tilpasse kristendommen til de gamle skikke. De holdt fast i både vintersolhverv og sommersolhverv – men forsøgte langsomt at give dem et kristent indhold.

Vi må nok sige, at det lykkedes betydeligt bedre med at få vintersolhverv og julen til at hænge sammen end med sommersolhverv og Skt. Hans.

Selv om der fra kirkens side med trusler om fortabelse og straf blev advaret mod de gamle hedenske ritualer omkring midsommeren, hvor mange af skikkene indebar dans, druk og sex, så lykkedes det aldrig rigtigt at udrydde dem – midsommerens magi var stærkere end frygten for straffen.

Midsommernatten er ifølge overtroen fyldt med magiske naturkræfter – både onde og gode – de gode kan man opsøge og få nytte af, og de onde kan man forsøge at skærme sig imod.

Man troede, at urter og dug indsamlet netop i nat havde en ekstra kraftig virkning og kunne hjælpe mod alskens dårligdomme og sygdomme, der måtte komme i resten af året. Så hvis man samlede ind, kunne man gemme de gode kræfter, der er på spil i nat til dårligere tider.



Og hvad med de onde magter? Ja, heksen på toppen af bålet i dag har ikke meget at gøre med de hekseafbrændinger, der fandt sted i middelalderen. Det er sandsynligvis en skik, der stammer fra Tyskland, hvor man brændte en figur, der symboliserede den mørke tid, af netop ved midsommer. I Norden kom hun til at symbolisere det onde og ukendte, som ved afbrændingen blev sendt bort.

Da vi jo i dag næppe vil foretrække et udtræk af malurt frem for den medicin som lægen ordinerer til os, når vi bliver syge eller vil undlade at betale vores forsikring, fordi vi har forsikret os ved at sende heksen af sted, hvad er så nutidens mening med at samles en aften som i aften? For mig er svaret behovet for traditioner og fællesskab.

Vi har brug for traditioner til at ramme vores eget liv og fællesskabet med hinanden ind – og måske særligt i en tid, hvor det enkelte menneskes muligheder for at realisere sine drømme og gå sine egne veje er næsten uanede. For samtidig med det fantastiske i, at mulighederne for den enkelte er større end nogensinde før, lurer jo også mulighederne for – eller

faren for -rodløshed og utryghed. Når ens egne behov i større grad kan sættes i centrum, så tror jeg på, at behovet for fællesskab stiger. En del af svaret på, hvem vi hver især er, findes jo netop i svaret på, hvilke fællesskaber, vi er en del af.

Definitionen på et fællesskab er oftest netop det, at der er fælles traditioner og skikke – sådan plejer vi at gøre. Det kan gælde familiens fællesskab med bestemte traditioner omkring eks. fødselsdage. Det kan gælde lokalmiljøets fællesskab med traditioner omkring eks. Skt. Hans, eller det kan gælde det nationale fællesskab med eks. traditioner omkring måden at markere fælles begivenheder i landet på.

Det er godt og trygt at vide, at sådan gør vi hos os – det er vores tradition. Det kan skabe orden i kaos, når vi ikke skal forholde os til alle muligheder hver gang, der sker noget særligt. Traditioner er imidlertid ikke statiske. Selvom vi måske nok synes, at sådan har man da altid gjort, ja så udvikler selv traditioner sig hele tiden – heldigvis – for det er jo netop det, der viser, at de er en del af en levende kultur, og det der gør, at de fortsat kan overleve forhåbentlig langt ind i en fremtid, som vi ikke kender.

Behovet for et fællesskab i kendte rammer vil altid eksistere, og i aften er I alle sammen med til at opfylde det behov for hinanden. Mange af jer hører til i det lokale fællesskab i Bisserup, hvor vi jo udover Skt. Hans har utrolig mange traditioner, der danner rammer om vores lokale fælles-

skab – f.eks. mødes vi jo også og tænder ild, når det om et halvt år er vintersolhverv.

Andre af jer kommer her måske kun til Skt. Hans eller kommer her fordi I holder ferie her – men uanset, om I er her af den ene eller den anden grund, så vil jeg gerne sige jer tak for, at I er med til både at holde fast i en dejlig tradition, hvor vi fejrer midsummeren, og for at I vil være med til at være en del af netop dette fællesskab.

Om lidt, når vi – også traditionen tro – har sunget nogle sange, går vi hver for sig i nogle mindre fællesskaber, og jeg håber, at I alle hver for sig – men især sammen med andre må have en rigtig dejlig sommer.

Glædelig Skt. Hans
Alice Jelen, Bisserup

Torsdagsklubben, Bisserup Pensionistforening

Program for Efterår/Vinter 2012.

Kontingent for en hel sæson er: 150,- kr.

27. September kl. 13.00.

Turen går til **Zen-Garden v/Stenlille**

Vi mødes på P-plads ved Bisserup Forsamlingshus kl. 13.00 og kører til **Zen-Garden Bakkevej 27 Vedde, 4285 Stenlille**. Det er en have på 5000 m² hvor mand og kone har opbygget en have med en masse sten og vandbassiner og tusindvis af blomster. I øjeblikket er der Roser, Georginer og Stauder. Vi får serveret kaffe og kage på stedet

Turen koster 50,-kr. pr. medlem og 75,-kr. for ikke medlemmer + 25,-kr. pr. pers. til bilen.

Tilmelding til Kisser 55 45 97 08 eller Lise 41 42 97 99 senest den 20/9.

Man kan se haven på www.zen-garden.dk

11. Oktober kl. 19.30 - 21.30.

Som noget nyt!!!! Vi starter kl. 19.30 i håb om der vil komme flere deltagere til vores arrangementer.

Vi starter ud med et arrangement med Ivan Liljebæk fra Haslev som både spiller på sit store keyboard, synger og fortæller om "Poul Bundgaard".

Vi har en god erfaring med Ivan, han er fantastisk god.

8. November kl. 19.30 - 21.30.

På denne dag kommer **Kurt Rehder** fra Korsør og fortæller om Pigerne på Sprøge, efter pausen fortæller Kurt om en tur til Sprøge.

Vi skal, som vi plejer selv medbringe kaffe/the, kage, eller andet drikkelig samt kop/glas og tallerken.

Tirsdag den 18. september kl. 10 til 11.

Gymnastik for damer



Hvor Jytte Bak Pedersen vil guide damerne gennem 1 times motion, derefter er der mulighed for jer der har tid og lyst til at nyde medbragt kaffe/the eller andet og få en hyggelig formiddag

Det koster **200,-kr.** for en hel sæson og **150,-kr.** til Torsdagsklubben

Vel mødt til motion om **TIRSDAGEN** og alle aldre er velkomne, man skal være medlem af Torsdagsklubben. Det er en god idé at medbringe et un-erlag eller et tæppe og indendørs sko.

Mød op kl. 10.00 og prøv at være med, håber det er noget for dig.

20. september. Kl. 14 til 16.

Slægtsforskning og lokalhistorie.

Nye deltagere er meget velkomne, man skal være medlem af Torsdagsklubben som koster **150,-kr.** for en hel sæson

Husk! Kaffe/the, kop og evt. brød.

Tilmelding til Annette Andersen tlf.: 55 45 18 80

Julemarked.

Julecafé bliver i år den **2. december**, der kommer opslag omkring dette. Vi håber naturligvis på der kommer mange fine hjemmelavede ting vi kan sælge. Vi vil gerne takke alle jer der viser os den glæde at komme med ting vi kan sælge, pengene bliver brugt som tilskud til medlemmernes ture.

Vi arrangerer **julefrokost** torsdag den 6. December kl. 13, Vi har bestilt Ingrid til at lave maden. Der kommer meddelelse om pris og tilmelding senere.

Vel mødt i Torsdagsklubben også for ikke medlemmer.

Lise

NYT Børnebissens Venner

anno 2012

Kender du Børnebissen? Synes du det er vigtigt, at Børnebissen fortsat er en del af det lokale liv i Bisserup?

Børnebissen er en puljeinstitution, som får tilskud fra Slagelse kommune, og dermed er det Slagelse Kommune der fastlægger overordnede økonomiske rammer for institutionen.

Det er i øjeblikket økonomisk trange tider, og hvis Børnebissen skal være sikker på at bestå også i fremtiden, er der behov for økonomisk støtte udover driftstilskuddet fra Slagelse Kommune.

Foreningens formål er således at yde støtte til Børnebissen, og skabe ekstra muligheder for børn og personale. Støtten kan fx ydes til indkøb af materialer og legeudstyr, samt til udflugter, kurser og andre aktiviteter.

Medlemskab af støtteforeningen koster 200,00 kr. /år.

Ønsker du at blive medlem, så kontakt kasserer:

Maria Skou Rasmussen: 28 97 62 57 eller skou.rasmussen@gmail.com

Ønsker du at donere et større eller mindre engangsbetrag til formålet, kan dette indsættes på nedenstående konto i Sparekassen Sjælland:

6150 - 4507890

FLISEBELÆGNING
BESKSÆRING
GRAVEARBEJDE
RODFRÆSNING
FLISHUGNING

SALG AF KRUKKER
VEDLIGEHODELSE
PLANTEGARANTI

oppermann

ANLÆGSGARTNER

Tlf. 22 32 31 86



INDENDØRS
plantemiljø

v/ Jan Oppermann
Skælskør Landevej 16
4262 Sandved

Vi efterlyse nye annoncører
priserne på annoncerne:
1 hel side 1000,- pr. år,
1/2 side 500,- pr. år,
1/4 side 250,- pr. år 1/8 side 125,- pr. år

ERIK HANSEN EFTF. APS

V/Leif Danielsen

**Vognmand - Containerudlejning
Levering af sten & grus - Kran & grab**

Birkemosevej 20 - 4230 Skælskør - Tlf. 40 45 94 75 - 21 82 36 08

NYT KØKKEN

PÅ KUN 1 DAG

Skift kun lågerne og
evt. skuffer, bordplader
og dit køkken bliver
som nyt



VI KOMMER
HJEM TIL DIG
MED PRØVER
OG ET GODT
TILBUD

Danmarks eneste landsdækkende
køde - Din garanti for
tryghed og kvalitet



FØR



EFTER



**KØKKEN-
RENOVERING**

KØKKEN · BAD · GARDEROBE

WWW.OKKR.DK
RING KJARTAN SØGAARD
25671777
OG AFTAL TID FOR ET
GRATIS HJEMMEBESØG

Forhandler:

DK KØKKEN®

**MOGENSEN
DANMARK AS**
SKYDEDØRS GARDEROBER

Karen Becker

..det handler om garn!

Åbent fra maj til september:
Mandag til fredag 12-18
og lørdag 10-14

Korsørvej 4
4250 Fuglebjerg
www.karen-becker.dk



Kig forbi mit atelier og se billeder. Hvis jeg ikke er hjemme, så ring og lad os aftale et besøg.

M.v.h. Henning Dreyer

Strædet 24, Bissrup tlf. 5545 9052 & 2840 5127 www.henningdreyer.dk



WWW.JANBACH.DK

 58 19 00 40

Vi tilbyder avanceret CNC-fræsning og CNC-drejning
i materialerne aluminium, stål, rustfrit stål, plast mm.

Erik Hansen

FORHENVÆRENDE VOGNMAND

Biltlf. 50729475

Sten, grus, sand og harpet muldjord kan afhentes

Malerarbejde tilbydes til rimelige priser.

*Kontakt venligst MJ Service
ved*

*Malermester Mogens Jacobsen
Strædet 1, Bissrup*

4243 Rude

Tlf. 23 67 43 01



hassolsen
- din IT-partner

PC-SKADESTUE Tlf: 58 19 40 20

- ▶ Her og nu PC-reparation
- ▶ Fjernelse af virus
- ▶ Hardwarefejlfinding, og test
- ▶ Udskiftning af reservedele
- ▶ Antivirus/spyware
- ▶ Opsætning af internet og e-mail



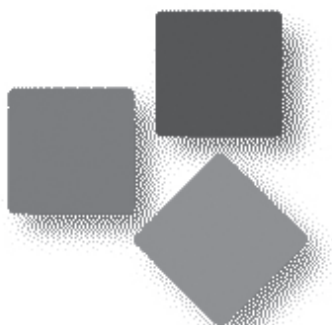
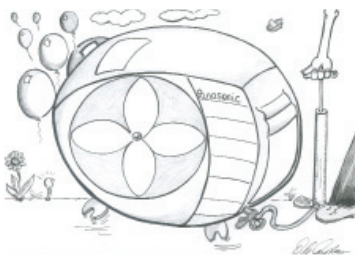
WWW.ITFORALLE.DK

Industrivej 49 · 4230 Skælskør

**SPAR TUSINDVIS AF KRONER PÅ VARMEBUGGETET
OG DET ER IKKE BARE "VARM LUFT"**

**RING TIL SPARENERGI PÅ
TLF. 70 22 08 33**

PANASONIC LUFT/LUFT VARMEPUMPER



SPARENERGI

www.varmepumpe.dk

NÆSTVED GOLFBANE OG RESTAURANT

Karrebækvej 461, 4700 Næstved

Restauranten med den bedste udsigt til Karrebæk fjord.

Åbent daglig i sommerhalvåret.

Afholder alle former for selskaber, året rundt.

Leverer mad ud af huset.

Restauranten er for alle, ikke kun golfspillere.

Nu med helt ny minigolfbane.

Restaurant tlf.: +45 5573 3686

mail: restauranten@nngk.dk



18 hullers golfbane, naturskønt beliggende med en dejlig Par 3 bane
for de der har lyst til en prøverunde i golfens verden.

Golfbane tlf.: +45 5573 3344 og

mail: ps@nngk.dk

For yderligere information se www.nngk.dk

KlippeSTUEN *Clinic* 
- care for you

Frisør Rose Bøgh
&
Lægeeksamineret kosmetolog
makeup artist & negletekniker
Mia Pietras Bøgh
Tlf.: 55 45 97 91
ÅBNINGSTIDER

Mandag	LUKKET
Tirsdag	9⁰⁰ - 17⁰⁰
Onsdag	9⁰⁰ - 19⁰⁰
Torsdag	9⁰⁰ - 17⁰⁰
Fredag	9⁰⁰ - 18⁰⁰

Den nye bøjelige
letvægts træsko
med smidig PU-bund
og læderbindsål.
Vejer fra 520 gr. pr. par.



Slut med "trætte fødder"



Sikkerhedsudstyr A/S

MENSTRUP - 4700 NÆSTVED - TLF. 55 44 66 44

ADVOKATHJØRNET

Klosterbanken 1
4200 Slagelse

Advokat Roger Kopp Pedersen

Tlf. 40404078.

Fax. 58531853.

mail@advokathj.dk

www.advokathjørnet.dk

Møderet for højesteret

Benificeret Advokat

Autoriseret Bobestyrer

DANSK VVS LAGER

Salg til private

Armaturer og brusere mv..

Neonlamper, kabeltromler, El-gulvvarme etc.

Bisserup Byvej 422-33 Tlf.: 22262727 www.danskvvslager.dk



Dyrlæge Hanne Munck

**SKÆLSKØR
DYREKLINIK**

Konsultation efter aftale

Tilsluttet vagtordning

Fodersalg: man-fre 8-9.30 & 15.30-17

Tidsbestilling på:

5819 1420

Vi går i dybden...

- Kloak
- Dræn

- TV-inspektion
- Planering m.v.



Rendegraver, minigraver og minidumper.
Udlejning med fører - Tilbud gives

Grund
Støbe- og
belægningsarbejde

Aut. kloakmester

Johnny Kristensen

Ørslev, tlf. 58 14 33 23, Biltlf. 40 16 33 23



Tømrer- og
snedkerarbejde
udføres

POUL CHRISTENSEN

TØMRERMESTER

LODSSTIEN 6 - BISSERUP - 4243 RUDE

TELEFON 55 45 95 95

Dagli' Brugsen

Dejlig lokalt til daglig

- den er nærliggende

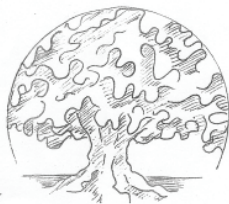
Åbent: Alle dage fra kl.8 -18



Dankort
Foto
Fotokopier
Medicin
Opslagstavle
Posthus
Tips+lotto
Telefon:
55 45 90 16

Skov- og Landskabsentrepreneur

*Topkapning
 Træfældning
 Beskæring
 Plantning
 Flisbugning
 Stødfræsning
 Bjælkehytter
 Plankeskæring
 Have- og flisearbejde*



Per Ahrensberg

Østengen 55, Bissrup

Telefon:

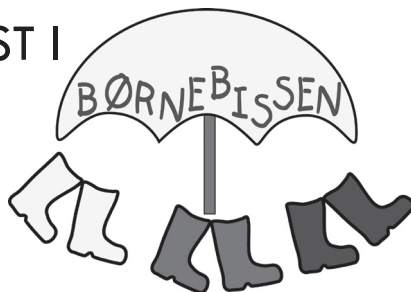
Dag: 51 20 27 82

Aften: 55 45 12 18

BØRN HAR DET BEDST I

0-6 ÅR

55 45 90 90



v. Leo Bruun

Bissrup Havnevej 18, 4243 Rude

CVRnr. 21200344

Ren luft er
Sund
fornuft
 også indendørs

L.B. Clean

Tilbyder: Støvsanering - Rengøring
 Sommerhus-service

For et sundere indeklima

Til private, kontorer og institutioner

Tilmeldt hjemmeservice-ordningen

Ring og få et tilbud.

55 45 17 32

21 74 97 32

www.ibclean.dk

TORNEMARK SLAGTERI
HOVEDGADEN 37
4262, SANDVED

ÅBNINGSTIDER:

TORS DAG 12.00-17.00

FREDAG 12.00-17.00

LØRDAG 09.00-12.00

TM - Slagteri



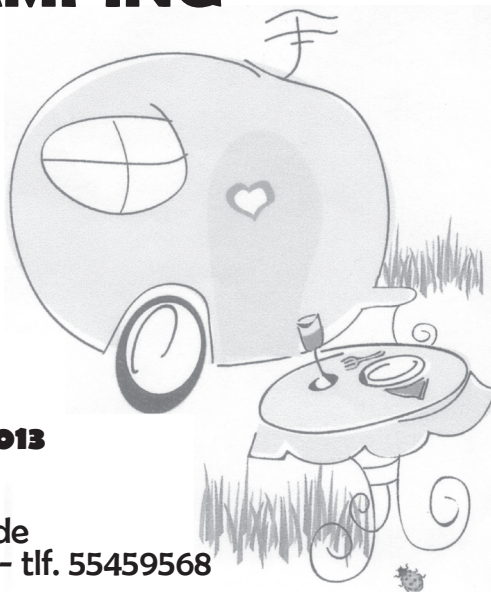
SLAGTER JØRGEN NIELSEN TFL. 55 38 21 23, MOBIL 22 16 60 87

BISSERUP CAMPING



**Vi lukker d. 21.10.2012,
Tak for i år
og vi åbner igen 23.03.2013**

Bisserup Camping,
Skafterupvej 182, 4243 Rude
post@bissrupcamping.dk - tlf. 55459568





Fredag 9.00 - 17.00 & Lørdag 9.00 - 12.00

Røget, rå og altid friskt
 Skrubber, spætter, sild og rejer
 Torsk, tunger, tun og hajer
 Hornfisk, ål og blanke makreller
 Svømmer i dammen eller spræller på disken
 Vi har det meste og skaffer resten

Lars Birger Nielsen 55 45 92 19
 Butik 21 92 97 19

Bedre Livskvalitet



Jette Harder

Behandler siden 1993

**Ring på
5545 1427**

ANSPÆNDT OG ØM?

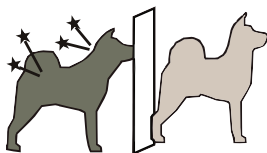
Træt af behandlinger, der ikke virker?

*Få enkelte behandlinger eller
 Ida P. Rolf Metode*

ALT (ansigts løftnings teknik)

Skælskør Landevej 21, Nyrup, 4262 Sandved
www.jetteharder.dk

SIT HUND



Jette Harder

**Ring på
5545 1427**

Har din hund det godt?

*Rastløs, aggressiv, afvisende eller bare
 stiv, træt. Har du en fornemmelse af,
 at din hund har smerter.*

Jeg har sammen med Dyr læge Bente Iversen
 udviklet SIT hund. Jeg underviser i SIT hund.
 Skælskør Landevej 21, Nyrup, 4262 Sandved,
www.jetteharder.dk

Har du en halv time?



Kom ind og hør nærmere!

Det koster kun ½ time af din tid at få et samlet tilbud fra os. Hvis vi ikke kan gøre det bedre end dit nuværende pengeinstitut, kvitterer vi med en flaske vin for din ulejlighed.

Algade 18
4230 Skælskør
59 57 60 40 skaelskoer@spks.dk

 **SPAREKASSEN SJÆLLAND** www.spks.dk



Allan Larsen

Krummerupvej 54
4250 Fuglebjerg
55 45 49 12
40 13 17 40

Woodpecker'n

- * Træfældning
- * Topkapning
- * Stubfræsning
- * Flishugning
- * Brændesalg (bøg og eg)
- * Beskæring
- * Havearbejde
- * Udlejning af trailermonteret brændeflækker
- * Fuld forsikret



Ring efter nærmere information - træffes bedst mellem 18 - 20

BYTINGSBLADET

Udgives af BISSERUP BYTING og udkommer med 4 numre om året. Det uddeles gratis til alle husstande i Bisserup. Frivillige bidrag modtages med tak. Kan indsættes direkte på kontonr.: 6150 4378359, Skælskør Bank.

Næste nummer påregnes at udkomme i midten af December
Stof til bladet bedes indleveret senest 1 December.
meget gerne på mail

REDAKTIONSGRUPPE

Ernst Jensen 55 45 92 49/ernst1901@mail.dk
Nils Bak Pedersen 55 45 94 26/jytteognils@hotmail.com
Annette Andersen 55 45 18 80/annette3003@hotmail.com
Lykke Jensen 55 45 96 38/lykke41@pc.dk

TELEFONKÆDE BYTINGETS ARBEJDSUDVALG

Vagn Andersen, Dyvekær 16,.....55458006
Anne Kopp Pedersen, Bisserup Havnevej 58,....58524948/26300200
Freddy Thomasen, Strædet 12,.....55451919
Lone Langkilde, Lodsstien 8..... 55459182
Dann Sørensen, Vinkelvej 8.....55451819
Finn Svantesson, Holsteinborgvej 207.....61286222
Naomi Bruun, Bisserup Havnevej 18,.....55451732
Lisbeth Troelsen, Fasanvej 2..... 55459512
Lone Jensen, Strædet 32..... 30529687
Else-Margrethe Marker, Dyvekær 5,..... 40936918
Brigitt Breum, Bisserup Bygade 5.....58143181
Steen Skytte, Strædet 6..... 42411430

Suppleanter:

Lise Kreipke, Dalstrøget 20.....55459799
Knud Jensen, Dyvekær 25a.....75944610

